

X1-309

REAL ESTATE

BUREAU HASTINGS PARK
OFFICE OF THE CUSTODIAN

FILE NO.

309

JAPANESE SECTION

To be completed by persons of the Japanese race having property in any protected area. The proper administration of this property requires such persons to give full particulars as requested in this form.

PERSONAL INFORMATION

NAME: INOUE Shinkatsu

HOME ADDRESS: 554 Cordova St., Vancouver, B. C.

REGISTRATION NUMBER 07431 SEX: Male AGE: 38

OCCUPATION: Sawmill Worker

(If any business or businesses carried on, state where, under what name and whether carried on by yourself or in partnership with anyone; if partnership, give partner's name.)

EMPLOYER: A.P.L. Sawmill, Port Alberni, B. C. (now unemployed)

MARRIED? Yes

NAME OF WIFE OR HUSBAND: Kishie

ADDRESS OF WIFE OR HUSBAND: Japan

NAMES OF ANY LIVING CHILDREN: Hideko (F) Misao (F) George (M)

Hozumi (M) Katsumi (M) Sanai (F) Kenji (M)

ADDRESS OF CHILDREN: Japan

AGE OF CHILDREN: 14, 12, 10, 9, 6, 4, 2

STATEMENT OF ALL REAL PROPERTY (Each parcel must be mentioned and particulars given)

1. LOCATION AND DESCRIPTION: Lots 20 and 21 in Blk 60 of D. L. 1

Alberni District Plan 197-B

2. BUILDINGS AND OTHER IMPROVEMENTS: 1 wooden frame dwelling (lot 20)

8 rooms. (lot 21) 2 room frame dwelling. 1 wood shed.

3. INSURANCE (Give particulars; state where policies are) None

4. TAXES (Amount and where payable) on both pieces of property \$42. per annum

5. ENCUMBRANCES (Including any unregistered claims or deposit of title deed)

None

6. OCCUPANCY AND LEASES (If vacant so state) Unknown. Declarants'

agent Mr. Turner looks after everything for him.

7. STATE WHEREABOUTS OF TITLE DOCUMENTS: In possession of Mr. K. Yonemura
8. STATE IF ANY OTHER PERSON HAS ANY INTEREST: None
9. IF FARM LAND STATE CROPS SOWN None

STATEMENT OF REAL PROPERTY OCCUPIED

1. LOCATION AND DESCRIPTION: 1 room in boarding house at 554 E. Cordova St.
Vancouver, B. C.
2. LANDLORD'S NAME AND ADDRESS: Z. Kinoshita, 554 E. Cordova St.
Vancouver, B. C.
3. PARTICULARS OF LEASE AND RENT AND DATE TO WHICH PAID: None
4. STATE WHEREABOUTS OF LEASE: None
5. SUB-TENANTS, IF ANY (Give name, address, rent and to what date paid) None
6. IF FARM LAND, PARTICULARS OF CROPS SOWN: None

STATEMENT OF PERSONAL PROPERTY OWNED:

1. GIVE BRIEF DESCRIPTION AND STATE LOCATION OF FURNITURE, FIXTURES, EQUIPMENT AND MACHINERY, STOCK IN TRADE AND PERSONAL EFFECTS:
- S 1 stove, 1 bed, 2 mattress, 1 coat hanger, kitchen utensils
S 1 HEATER Discarded
These goods are all stored at owner's house at Port Alberni, B.C.
Also 1 trunk, 2 clothes bags stored at 215 E. Cordova St.
Vancouver, B. C.
S Sold by Auction for 12/44 Port Alberni 1
2. HORSES, LIVESTOCK AND OTHER ANIMALS, POULTRY AND PETS
- None
3. GIVE THE NAME AND ADDRESS OF ANY PERSON HAVING ANY INTEREST IN, OR CLAIM ON ANY SUCH PROPERTY None

4. INSURANCE CARRIED ON ABOVE PROPERTY: None
5. MORTGAGES, LIENS AND OTHER CLAIMS ON PROPERTY IN POSSESSION OF OTHERS: None
6. MONEYS OWING TO YOU (State if any of these debts assigned and if so, to whom) None
7. BONDS, DEBENTURES, SHARES, STOCKS OR OTHER SECURITIES (State whereabouts) \$16 in War Savings Certificates. In possession of Mr. Z. Kinoshita, 554 E. Cordova St., Vancouver, B. C.
8. BANK ACCOUNTS: None
9. LIFE INSURANCE: \$1000 policy with Sun life Ins. Co. Beneficiary Wife, Kishie. Premium \$42. per annum
10. INTEREST IN ANY ESTATES OR TRUSTS. None
11. SAFETY DEPOSIT BOX: None

LIABILITIES:

1. PERSONAL DEBTS: None
2. TRADE DEBTS: None

REMARKS:

I, the undersigned, hereby voluntarily turn over to the Custodian all my property in the protected area as set out above, excepting fishing vessels, deposits of money, shares of stock, debentures, bonds or other securities, if any.

I certify that the above information is true and complete and fully discloses all my property of every description in any protected area in British Columbia and sets forth all my liabilities direct and indirect.

Dated this 30th day of May 1942.

(Signature) S. Inouye

S. Allen
Witness

FOR DEPARTMENTAL USE

RETURNED TO JAPAN
S. S. GENERAL MEIGS
2nd AUGUST, 1946

File No. 309

Re: P/W A-707 - Neuge, Shinbetsu # 02431

According to information supplied to this Office by the Director,
Prisoners of War, the above named has been UNCONDITIONALLY
released from internment at Internment Camp 101, Angler, Ontario.

See - File No. 4A-1 - D.N.D. July 10/46

INFORMATION FROM R.C.M.P.

309

Date July 15/42

Our File No. Int. 309

Full Name INOUE Shinkatsu
(Surname in Block Letters)

Registration No. 07431

Male - Female
(check)

Age Mar. 3/1902

Former Address

240 Main St., City
Great Northern Cannery, St. Van B.C.

Date Evacuated

Naturalized - Canadian-Born - National
(check)

Present Address

Interned Sept 11/42
RETURNED TO JAPAN

S. S. GENERAL MEIGS

2nd AUGUST, 1946

Married - Single
(check)

Name of Wife (SUMITANI) Kienie (Japan)

Name of Husband

Name of Mother (NAKAI) Koyu

Name of Father Tokumatsu

Names of Children under 16

(over)

Requested by Mary Campbell

Registered with Custodian Yes
(Yes or No)

Additional Information

Sawmill Worker. Owner.
of 2 lots & 2 houses at Port Alberni, B.C.

X

17

711 Stock Exchange Bldg.,
475 Howe Street,
Vancouver, B.C.,
Oct. 29/46

Custodian of Enemy Property,
Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.

TREASURY DEPT. CLAIM \$ 200

Dear Sir:

Jul 309
Re: INOUE, Shinkatsu #07431

Please note that the above has been repatriated to Japan. At the time of repatriation, the following transactions took place:

Cash turned in - - - - - \$ Nil

Draft Issued - - - - - \$ 200.00

It will be seen that this Japanese is indebted to the Department on account of repatriation in the amount of \$ 200.00. Therefore should you receive further funds on this account such funds should be turned into this office. It will be applied first to recoup the expenditure made and, second, if there is any surplus such surplus will be remitted to Japan for the account of the Japanese in question.

Yours truly,

F. G. Coburn
F. G. COBURN,
Supervising Treasury Officer.

FGC/EJ.

518-50.

509 Royal Bank Bldg.,
Vancouver, B.C.,
6th April, 1946.

309
Enemy Section

The Commandant,
Internment Camp #101,
Angier, Ontario.

Dear Sir:

Re: P/N A-707. ICHIKI, Shirokazu

The above named Internee has admitted a debt owing to Koshiro Yonemura amounting to \$621.50. The matter of payment has been referred to the Internee who declared that he would make arrangements to pay after his release. It has now been decided that the Internee's credit balance at this Office be transferred to Koshiro Yonemura's account in partial payment of his claim.

In view of the above, it is not possible for us to send the Internee cheque for \$15.20 to reimburse the Camp Canteen Fund for payment of freight charges on trunk sent from Slocan, B.C.

Yours truly,

W.J. JOHNSTON
ADMINISTRATION DEPARTMENT

WJJ/DG

00

GENERAL SUMMARY

File 2118,

Keshiro YONEMURA

Reg. No. 07637.

This 62-year old Millhand, a Japanese National, from Kiseoost, Spruce Lake, signed a Custodian "JP" declaration form on March 20th, 1942.

He was evacuated on September 24th, 1942.

He declared himself to be a widower with no children.

The following is a summary of the contents of this file as disclosed by a review made today.

Real Property: None.

Personal Property: No chattels declared.

Accounts Receivables: This Evacuee declared a debt of \$500.00 owed by Shinkaton INOUE (Int. File 309), the amount being increased to \$621.50 in a supplementary signed statement. As security, Creditor held Debtor's Certificate of Title (12591-4) to property at Port Alberni. This property was sold, the above Certificate of Title being released by this office in connection with the sale. The net proceeds (\$563.50) from the sale were first credited to Debtor, and then released to him, in small sums, including one of \$100.00 in payment of another previously unrecorded debt of \$100.00. Debtor's War Savings Certificates (\$16.36) were cashed and treated in the same way, as well as the cash surrender value (\$176.44) of a life insurance policy, all apparently without any action by this office to protect Evacuee's interest.

Bonds, Shares, etc.: None.

Bank Accounts: A balance of approximately \$300.00 declared to be held in an account with the Royal Bank of Canada, Port Alberni, was not disturbed by this office.

Life Insurance: None.

Liabilities: A claim of \$1,359.00 filed by the Provincial Board of Health, "T.B." Unit, against Keshiro YONEMURA, who died October 12th, 1938, is carried in this file. We have no record of the deceased and letters to the Evacuee on the subject have not been answered. R.C.M.P. record reads "Son-deceased". Collector of Institutional Revenue was advised, January 3rd, 1945, this office would take no further action with regard to this debt.

Funds: The Custodian carries no account in this name.

The above summary is certified to be in accordance with the information on file.

20th February, 1946.

NAME INOUE, Shinkatsu

REGISTRATION NO. 07431

FILE NO. Int. 309

P/W A-707

The following chattels were sold by public
auction at Port Alberni, B. C. on January 12, 1944.

- Goodcheer Range
- Heater

\$ 17.00
2.75

Total:

(Auctioneer's Fee: \$ 1.98
Less Expenses: (Advertising: .11
(Moving: .81

\$ 19.75
\$ 2.90
\$ 16.85

Net Proceeds Credited:

Members of Custodian Staff Present.

Extracted from Auctioneering list No. Port Alberni 1.

Remarks.

(Information supplied by Ins. Co.)

LIFE INSURANCE

Name INOUE, Mr. Sinkatsu
Angler, Ont.

File No. Int. 309 or

~~10233~~
Reg. No. *07431*

Company Sun Life

Agency Vancouver

Policy No. 2234593

Premium - \$45.75

Payable: ^x Annually, Semi-annually or monthly

Month April Day 20th

REMARKS:

Letter sent 23/8/43

309
Legal Department

912 Royal Bank Bldg.,
Vancouver, B. C.
July 19th, 1943.

Camp Commandant,
Angler Internment Camp,
Angler, Ontario.

Dear Sir: Re: P/W A-707. ICHUKE. Shinkatsu.

Messrs. Turner Brothers Ltd. of Port Alberni, B. C. agents for Dalipa and Gurbachan Singh, who purchased property at Port Alberni owned by the above named, have written to us in connection with adjustment of the 1942 taxes.

Amount They state that this property was sold on June 1st and that adjustment should be from that date. This would amount to \$19.03. However, according to our information, Mr. Singh took possession of this property and collected rent from March 1st, 1942, in which case adjustment would be from that date and would amount to only \$7.61. *6.92*

Will you be kind enough to parade this internee and let us have his opinion in this connection at your early convenience.

Yours truly,

K. V. WRIGHT
COUNSEL TO THE CUSTODIAN

KW/W

P.S. We are attaching hereto copy of communication received from Messrs. Turner Brothers Ltd. under date of 15th instant, and would also appreciate internee's comments regarding this.

309
Legal Section

912 Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.,
May 29th, 1943.

The Commandant,
Internment Camp #101,
Angler, Ontario.

Dear Sir:

Re: P/E A-707. INOUE, Shinzemon

Will you kindly parade the above mentioned Internee
and ascertain if he wishes us to pay Premium amounting to \$41.54
on his Sun Life Policy #2,234,593 from the balance standing to
his credit in our trust account.

Yours truly,

K. E. WRIGHT
COUNSEL TO THE CUSTODIAN

KWW/LG

File 309

CLAIM

DATE

From July, 1940 to March 19, 1942.

CREDITOR

Koshiro YONEMURA

DEBTOR

Shinkatsu INOUE, #07431
(Port Alberni)

Interview 309

AMOUNT OWING

\$621.50 (copy of acct. attached)

AGENT

ORIGINAL FILE

2118

Dec. 14, 1942.

B. T.

File No. 309

November 13th, 1942.

MEMORANDUM

TO: MISS CARROLL

FROM: MR. WRIGHT

Re: INOUE, Shinkatsu

We are attaching hereto four (4) \$5.00 War Savings Certificates.

Mr. Kinoshita called today and left these with us.

We have written the Camp Commandant, advising that we received the certificates.

A handwritten signature in dark ink, appearing to be "J. H. Wright", is written over the typed text of the memorandum.

KWW:HW.
Attach.

"COPY"

TURNER BROTHERS LIMITED

RE: Shinkatsu INOUE

File #10233

Sale of land to A. Singh		\$600.00
--------------------------	--	----------

Water account paid April 18 for Mr. Inoue	1.50	
--	------	--

Charge for drawing documents re sale July 28.	5.00	
--	------	--

Commission @ 5%	30.00	
-----------------	-------	--

Balance.....	563.50	
--------------	--------	--

\$600.00	\$600.00
----------	----------

348 Powell St.,
Vancouver, B.C.,

July 3rd 1942

OFFICE OF THE CUSTODIAN
JAPANESE SECTION

RECEIVED
JUL 15 1942

Turner Bros. Ltd.,
Port Alberni, B.C.,
Dear Sir:-

Willing to sell my property at
fixed price (\$600.00). Lots 20 & 21 in Block
60 of District Lot 1, Alberni District,
Plan 197-B. Please refer to Certificate
No. 12590 N. Have met and fixed with
my client about it. Please accept and
oblige immediately. As I am leaving town,
please send money at once.

Yours truly,
S. Inouye
per S. Hamasaki

Ref. June 18 to Mr. Hunter.

Placed in file
#10733 Aug 16/42
G.H.

GEORGE A. TOUCHE & Co.
CHARTERED ACCOUNTANTS

DONOVAN M. TOUCHE K. JAMES BENNETT
JOHN PANTON GEORGE L. C. TOUCHE
FRANK P. TURVILLE JAMES B. SUTHERLAND
J. HAYDEN YOUNG HAROLD G. HINTON

EDWARD S. READ

CABLE ADDRESS ALL OFFICES "RETERO"
CODES: BENTLEY'S A.B.C. WESTERN UNION

ENGLAND, LONDON AND BIRMINGHAM.

CANADA, MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG, REGINA, CALGARY,
EDMONTON, VANCOUVER, VICTORIA.

U. S. A., NEW YORK, CHICAGO, CLEVELAND, DETROIT, HARTFORD,
ST. LOUIS, MINNEAPOLIS, LOS ANGELES.

FRANCE, PARIS.

BANK OF TORONTO BUILDING.

VICTORIA, B.C.

3rd July 1942.

10233

OFFICE OF THE CUSTODIAN
JAPANESE SECTION

RECEIVED
JUL 6 1942

Your File No. 10233.

Our File No. 152.

R. P. Alexander, Esq.,
Assistant Manager,
Office of the Custodian,
506 Royal Bank Building,
VANCOUVER, B. C.

Dear Sir:

re: Shinkatsu Inouye.
Registration No. 07431.

With reference to your letter of the 26th ultimo,
Turner Bros. Ltd., Port Alberni, B. C., have supplied this
office with the following particulars:

- (a) Inouye, prior to evacuation, called on Turner Bros. Ltd. and stated that Amer Singh had offered him \$500.00 for his property. Inouye instructed the agents to sell for \$600.00 and confirmed this after leaving Port Alberni.
- (b) Amer Singh accepted the proposition and paid \$200.00 on account.
- (c) Turner Bros. Ltd. further point out that Amer Singh then rented the property at \$14.00 a month and has collected three months' rentals. This Hindu states that he has already spent \$50.00 or \$60.00 on the property, that the place was left in a very untidy condition necessitating the hiring of three men and a truck. He repaired several panes of glass and bought one gallon of paint.
- (d) If the proposed ^{deal} is not approved, Amer Singh is prepared to hand over the rents paid, but feels that he is entitled to compensation for the disbursements he has made. A detailed statement of these expenses is being obtained.

Sale made?

*Documents
signed
by Inouye*

awaited.

EWP:LMS

In view of the above, your further instructions are

Yours faithfully,
H. G. Hinton, C.A.,
per *[Signature]*

10233

June 26th, 1942.

Harold G. Hinton, Esq.,
809-11 Bank of Toronto Bldg.,
Victoria, B. C.

Dear Sir:

Re: Shinkatsu INOUE

We beg to acknowledge, with thanks,
your report on the above dated the 18th instant.

With regard to the Hindu who claims to be
owner of this property we would like to have more
information as to his claim before writing Inoue for
an explanation. We would suggest that Turner Bros. Ltd.
contact the Hindu and advise him to submit a detailed
statement of his claim. In the meantime we approve
your action in asking Turner Bros. Ltd. to recover the
rentals collected by the Hindu.

In the meantime we are placing the property
in the hands of Turner Bros. Ltd. to act as real estate
agents for the Custodian so that the property may continue
productive.

We note that all the personal property found
on the premises has been removed to central storage.

Yours truly,

R. P. Alexander
Assistant Manager

HP:ND

18th June 1942.

Office of the Custodian,
506 Royal Bank Building,
VANCOUVER, B. C.

Attention Mr. C. L. Drewry

Dear Sir:

re Shinkatsu Inouye - Registration No. 07431
My File No. 152

In accordance with your request I have investigated and taken control of the following property recorded on the above man's registration form as follows : -

Real Property:

Land:

"Lots 20 and 21 in Block 60 of D.L. 1, Alberni District, Plan 197-B."

Buildings:

"1 wooden frame dwelling (lot 20) 8 rooms (lot 21) 2 room frame dwelling. 1 wood shed."

Personal Property:

"1 stove, 1 bed, 2 mattress, 1 coat hanger, kitchen utensils."

In connection therewith I have to report as follows : -

Location:

The property is located at the corner of 3rd Avenue South and Stirling Street, Port Alberni, B. C.

Land:

The lots are city lots 33' by 125'. Lot 21 is on the corner.

Buildings:

On Lot 20 there is a two room frame building with a shingle roof and brick chimney. There is a small addition at the rear of one room fitted for a scullery with a wooden sink and water laid on. The building is about one year old, is unpainted and is in fair condition.

Sale value about \$150.00

Rental value 8.50 per month

There is a wood shed on this lot of not much value.

On Lot 21 there is frame construction building of eight rooms with a shingle roof. The rooms are all on the one floor and are divided into three suites - one of four rooms and two of two rooms. In each suite water is laid on and each has separate chimney.

The age of the building is about ten years. It is unpainted and its condition is only fair.

One double outside privy serves both houses.

The sale value is around \$500.00

The rental value is : -

No. 1 Suite 4 Rooms \$12.00 per month

No. 2 Suite 2 Rooms \$ 6.00 per month

No. 3 Suite 2 Rooms \$ 6.00 per month

The assessed values are : -

Lot 20 Land \$160.00 Improvements \$300.00

Lot 21 Land \$200.00 Improvements \$900.00

1942 taxes are owing as follows : -

Lot 20 \$ 14.81

Lot 21 26.70

\$ 41.51

Personal Property:

Of the personal property declared only the stove and a bedstead and spring were found on the premises. These were removed to central storage at William Burnip's place at a cost of \$1.00.

Insurance:

None is carried apparently.

Liabilities:

None are recorded.

Recommendations:

A rather unusual situation was found to exist in this case: a Hindu who considered himself to be the rightful purchaser

had put up a deposit with Turner Bros. Limited and had taken possession and had sublet the four room suite. Apparently he had collected three months' rent which he appropriated to himself.

I have asked Turner Bros. Limited to recover this from the Hindu.

I recommend : -

1. That Turner Bros. Limited be appointed the rental agents for this property to be accountable to the Custodian's office.
2. That Inouye be interrogated to ascertain the facts with reference to the sale to the Hindu.
3. That if the property is not sold it be rented en suite including the small house on Lot 20.
4. That the property be insured for say \$650.00 and that Turner Bros. Limited be asked to write this and take the premium out of rental proceeds.
5. That Turner Bros. Limited be instructed to pay the taxes amounting to \$41.51 from rental proceeds

Special Action Taken:

Removal of personal property to central storage at a cost of \$1.00.

Purchase of one padlock for door which could not be locked at cost of 60¢.

Yours faithfully,

H. G. Hinton

HGH:MHK

THE CUSTODIAN
DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE
VICTORIA BLDG., 7 O'CONNOR STREET
OTTAWA, CANADA

THE CUSTODIAN
REGULATIONS RESPECTING
TRADING WITH THE ENEMY (1939)

FORM "D"

Ref. No.
From the . Sun Life. . Insurance
Company of Canada
Date of Discovery. Oct..1942 . .

Particulars of Life Insurance Policies and Annuity Contracts on Life of an Enemy

N.B. Separate forms should be used for each policy
or annuity contract for each "enemy."

Policy No.	2,234,593	Date of Policy (i.e. due date of first regular premium)	April 20, 1937
Life Insured	- Name Sinkatsu Inouye Born Nov. 3, 1902 Address Port Alberni, B.C.	Plan of Policy	25-year Endowment
		Sum Assured or Amount of Annuity	\$1,000
Owner - if third party insurance	- Name Address	Premium - Amount How Payable Due Dates	\$45.75 Annually April 20th
Beneficiaries	- Names Kishie Inouye Addresses - Relationship to Life Insured wife	Policy Loans (automatic or otherwise)	\$83.88
Record of Current Assignments (other than to company for policy loan)		Approximate Cash Value, if any, including dividends, after deducting all policy indebtedness	\$65.36
- give names and addresses -		Nature of Automatic Non-forfeiture Provision	Automatic Premium Loan
		Approximate Cancellation Date under Automatic Non-forfeiture	April 1946

Special Notes

A

K

17

Quote: 101-p-707

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE
-Army-

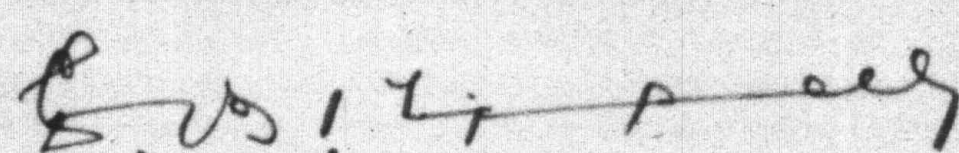
Internment Camp,
ANGLER, Ontario,
4th December, 1942.

Authorized Deputy Custodian,
912 Royal Bank Bldg.,
VANCOUVER, B.C.

Rec'd	DEC 8 1942
File No.	
Ans.	
Referred	

Re: P/W A-707 - INOUE, Shinkatsu

1. Reference your letter file 309 dated 2nd October, regarding the m/n .
2. The above internee has been shown copy of your letter regarding premium notice, and in reply he states that he wishes to pay his insurance premiums, including arrears, and 1942 premium together with interest, from his account with the Custodian.
3. He wishes to know the total amount paid in full settlement of his premium account.


(E.D.B. Kippen) Major,
Commandant,
Angler Internment Camp,
Veterans Guard of Canada.

EDBK/CAR

COPY TO: C.I.O., Ottawa.

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
HEAD OFFICE MONTREAL

VANCOUVER BRANCH
A. L. WRIGHT, B.A. (HON.) BRANCH MANAGER
C. E. HAY, BRANCH SECRETARY

ROYAL BANK BUILDING
VANCOUVER, B.C.

IF ALL CORRESPONDENCE ABOUT POLICIES
PLEASE REFER TO YOUR AGENT

February 10, 1945.

Mr. S. M. Gibson,
Office of the Custodian,
506 Royal Bank Building,
VANCOUVER, B. C.

Dear Mr. Gibson:

Re: Policy No. 2,234,593
Sinkatsu Inouye-Your File Int. 309

Enclosed with policy No. 2,234,593 which was received from you with your letter of January 24, 1945 were the attached papers. As these have nothing to do with the policy contract, we are returning them to you as you may require them for your files.

Your request for the cash surrender value of this policy is being submitted to our Head Office today. The cheque will be sent to you in due course.

Yours faithfully,

C. E. HAY,
BRANCH SECRETARY.

Per: *W.C. Housley*

W.C. Housley.
NW
Encs.

attached to front of file

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
HEAD OFFICE MONTREAL

VANCOUVER BRANCH
A. L. WRIGHT, S.L.M., BRANCH MANAGER
C. E. HAY, BRANCH SECRETARY

ROYAL BANK BUILDING
VANCOUVER, B.C.

EVACUATION SECTION
February 20, 1945.

Mr. S. M. Gibson,
Office of the Custodian,
506 Royal Bank Building,
VANCOUVER, B. C.

Dear Mr. Gibson:

Re: Policy #2,234,593
Sinkatsu Inouye-Your File Int. 309

Attached is our cheque in
favour of the above assured and his wife
in the sum of \$176.44 being the net cash
surrender value under this policy. This amount
is in full settlement of all claims under this
policy.

In acknowledging receipt of
this cheque, will you please confirm that it
is in order for us to issue the cheque in
favour of the assured and beneficiary person-
ally and that in doing so, we are not contra-
vening the regulations regarding dealing with
enemy aliens.

Yours faithfully,

C. E. HAY,
BRANCH SECRETARY.

Per: *[Signature]*

W.C. Housley.
NW
Enc.

*Report in 309
Sinkatsu Inouye*

Int. 309

February 9, 1945.

Sun Life Assurance Company of Canada,
Royal Bank Building,
VANCOUVER, B. C.

Dear Sirs:

Re: Policy No. 2234593
Shinkatsu INOUE

We are attaching hereto application for
Cash Surrender signed by the assured and witnessed; and
also signed by the Custodian for the beneficiary, who
is in Japan.

Kindly make your cheque payable in the
usual way sending it to this office whereupon the pro-
ceeds will be placed to the credit of the assured, Shin-
katsu INOUE.

Yours truly,

S. M. Gibson,
Insurance Department

SAG:JS

Attach.